

BVLGARI

مدونة قواعد السلوك

لشركاء بولغاري التجاريين ومورديها

مقدمة

إنّ مدونة قواعد السلوك المعتمدة لدى بولغاري بخصوص الشركاء التجاريين والموردين هي عبارة عن مجموعة من الممارسات الأساسية في مجال نزاهة العمل، السياسات العمالية، الإدارة البيئية واختيار المصادر الموثوقة التي تلتزم بولغاري باعتمادها في تشغيل العمليات الخاصة بها والتي تتوقع أن يعتمدها أيضاً كافة شركائها التجاريين ومورديها.

تؤمن بولغاري أنّ التقدّم المستمرّ في أدائها الأخلاقي والاجتماعي والبيئي يشكل مكوناً أساسياً لتمييز منتجاتها التي تسلمها للعملاء.

كما أنّ بولغاري هي عضو معتمد في "مجلس المجوهرات المسؤول" والهدف من هذا الاعتماد هو تزويد العملاء باليقنة بأنّ سلسلة القيمة المعتمدة لدينا، من مرحلة التعدين إلى مرحلة البيع بالتجزئة، تتم إدراتها على نحو مسؤول.

ولكي تتمكّن بولغاري من تعزيز التزامها فإنها تتجاوز متطلبات "مجلس المجوهرات المسؤول" لتتأكد من اختيار مصادر موثوقة بالنسبة لكافة وحدات الأعمال العائدة لها وكذلك بالنسبة لكافة المواد المستخدمة في منتجاتها.

تتقيّد بولغاري في معرض تسييرها لأنشطتها بكافة القوانين والأنظمة والمعاهدات الوطنية والدولية واجبة التطبيق، كما تتقيّد أيضاً بأفضل

BVLGARI

الممارسات وبصورة خاصة ما يتعلق منها بأخلاقيات العمل، حقوق الإنسان، المسؤولية الاجتماعية وحماية البيئة.

تلتزم بولغاري من ناحية أخرى بتطبيق إطار العمل الذي يتألف من خمسة تدابير والذي وضعته منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية فيما يتعلق بدليل العناية الواجبة بشأن سلاسل التوريد المسؤولة للمعادن من المناطق المتأثرة بالنزاعات والمخاطر العالية، بما في ذلك الأحكام التي ينص عليها الملحق الخاص بالذهب، كما تلتزم بولغاري كذلك الأمر بتطبيق المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان.

وتتوقع بولغاري من شركائها التجاريين ومورديها أن يخصصوا نفس الاحترام للقوانين ومبادئ الأخلاق واجبة التطبيق تماماً كما تقوم به بولغاري في إدارة الشركات الخاصة بها، لذا تتطلب بولغاري تقييداً تاماً بتلك المعايير من كافة شركائها التجاريين ومورديها، وكذلك من كافة العمال، مرافق الإنتاج، المحلات التجارية، المقاولين من الباطن والموردين طرفهم.

في حال كانت نفس المسألة التي تنص عليها التشريعات المحلية أو الأنظمة واجبة التطبيق الأخرى، واردة كذلك في مدونة قواعد السلوك الماثلة، يتم تطبيق المعايير الأعلى أو الأحكام الأكثر صرامة، وفي حال تعارض مدونة قواعد السلوك الماثلة مع القانون واجب التطبيق، تكون السيادة للقانون واجب التطبيق.

تعمل بولغاري مع الشركاء التجاريين والموردين الذين يوافقون على التقيّد بمتطلبات مدونة قواعد السلوك هذه وبالمبادئ الواردة في معاهدات منظمة العمل الدولية، إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل، الإعلان العالمي لحقوق الإنسان،

BVLGARI

العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ميثاق الأمم المتحدة العالمي، إرشادات منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية للمؤسسات المتعددة الجنسيات، ومبادئ الأمم المتحدة لتمكين المرأة.

كما أنّ بولغاري هي أيضاً أحد أعضاء "مجموعة ميـزون إل في إم إتش" (أي "لويس فيتون مويت هينيسي").

تولي "مجموعة ميـزون إل في إم إتش" أهمية كبيرة لمسألة التأكد من أنّ الشركات التابعة لها وشركاء تلك الشركات تتشارك جميعها مجموعة من القواعد والممارسات والمبادئ المشتركة فيما يتعلق بالأخلاقيات، حقوق الإنسان، المسؤولية الاجتماعية وحماية البيئة.

تبعاً لما ورد أعلاه، تتوقع "مجموعة ميـزون إل في إم إتش" من الشركات التابعة لها أن تؤسس وتروج لعلاقات مثالية مع كافة شركائها (الموردين والموزعين والمقاولين من الباطن) تتميز بحسّ المسؤولية والإنصاف والنزاهة.

وبالتالي فإنّ كل من شركات "مجموعة ميـزون إل في إم إتش" تفرض على مورديها التقيد بالمبادئ الأخلاقية المتضمنة في مدونة قواعد السلوك الماثلة والتأكد من أنّ الموردين والمقاولين من الباطن التابعين لتلك الشركات يلتزمون بنفس المبادئ.

يبقى شركاؤنا التجاريون وموردونا مسؤولون تجاه بولغاري عن العمل الذي يقوم بأدائه مقاولي الباطن والموردين طرفهم ويضمنون احترام هؤلاء الأخيرين لمدونة قواعد السلوك الماثلة والالتزامات الناشئة عنها. في حال أي انتهاك لهذه المدونة يرتكبه أحد الشركاء التجاريين أو

BVLGARI

الموردين أو أحد الوردين أو المقاولين من الباطن التابعين لهم، تحتفظ بولغاري بحقها في إعادة النظر بعلاقة العمل وربما بإنهاء تلك العلاقة طبقاً للقانون المعمول به، حتى في حال وجود عقد خطي يجعل العلاقة رسمية، وذلك دون الإخلال بالحقوق الأخرى التي تعود لـ بولغاري أو بالتدابير التصحيحية التي قد تسعى بولغاري إلى تطبيقها.

حقوق الإنسان

تتطلب بولغاري من شركائها التجاريين ومورديها بذل قصارى جهودهم لاحترام حقوق الإنسان في سلوكهم:

حظر استخدام الأطفال: يُمنع منعاً باتاً استخدام الأطفال ما دون سن الستة عشر (16)، بما في ذلك بصورة خاصة "أسوأ أشكال عمل الأطفال" وفقاً للتعريف المخصص له في المعاهدة رقم (182) لمنظمة العمل الدولية. في البلدان التي يحدد القانون فيها سناً أعلى لعمل الأطفال أو يحدد السن الذي ينجز فيه الطفل المعني تعليمه الإلزامي أعلى من سن الستة عشر، ينطبق السن الأعلى عندئذٍ. وكذلك الأمر يُمنع على أي شخص أن يستخدم من هم دون سن الثامنة عشر بالنسبة لأي عمل يحتمل أن يضرّ بالصحة الجسدية أو العقلية أو الأخلاقية أو يؤثر على السلامة أو القيم الأخلاقية.

حظر العمل القسري أو الإجباري: يُحظر بتاتاً استخدام العمل القسري أو الإجباري حسبما تمّ تعريفه في المعاهدة رقم (2) لمنظمة العمل الدولية، وكذلك الأمر بالنسبة لممارسات الرق والاستعباد، الاتجار بالبشر التي قد يلجأ لها مورّدوننا أو وكالات الاستقدام أو الإكراه على أداء العمل، احتجاز الأجور، العمل الإضافي القسري، احتجاز أوراق الهوية أو تصاريح العمل، أو إلزام العمال على إيداع ضمان أو استخدام أي قيد آخر. يتمتع كافة العمل بحق قبول أو مغادرة وظيفتهم بكل حرية، ولا

BVLGARI

يحق للشركاء التجاريين والموردين أن يطلبوا من العامل أن يعمل لكي يعيد سداد دين مستحق في ذمته لهم أو لأطراف ثالثة.

حظر التحرش وإساءة المعاملة: نتوقع من مورديننا معاملة عمالهم ومقاوليهم والمجتمعات المحلية التي يزاولوا أنشطتهم فيها بكل احترام وكرامة، ولا يحق لشركائنا التجاريين ومورديننا التسامح أو المشاركة بأي شكل من أشكال في فرض العقاب البدني أو المضايقة الجسدية أو الجنسية أو اللفظية أو النفسية أو التعذيب أو المعاملة القاسية أو اللاإنسانية أو المعاملة المهينة أو أي نوع آخر من الإساءات.

التمييز في المعاملة: نتوقع من شركائنا التجاريين ومورديننا معاملة كافة العمال بإنصاف وعلى قدم المساواة، ولا يحق لمورديننا أن يتعمدوا أي نوع من التمييز بصورة خاصة فيما يتعلق بالأجور، التوظيف، فرص التدريب، الترقية، حماية الأمومة والصرف من الخدمة على أساس الجنس، العرق، الأصل العرقي، الدين، السن، الإعاقة، التوجه الجنسي، الانتماء السياسي، العضوية النقابية، الجنسية، هوية الجنس، وضع الهجرة أو الخلفية الاجتماعية.

حرية تشكيل الجمعيات: نعرض على شركائنا التجاريين ومورديننا احترام والإقرار بحق العمال في عقد المفاوضات الجماعية وبتأسيس أو الانضمام إلى منظمات عمالية من اختيارهم دون أي عقوبة أو تمييز أو مضايقة.

المناطق المتضررة من النزاعات: نتطلب من شركائنا التجاريين ومورديننا الالتزام بتفادي المساهمة في النزاعات وبتطبيق كافة التدابير الضرورية للتأكد من وضع نظام لتتبع مصادر المعادن والمواد الخام.

BVLGARI

استخدام القوى الأمنية: نتطلب من شركائنا التجاريين ومورديننا الحد من دور الجهاز الأمني لتوفير الأمن للعمال والمرافق والمعدات والممتلكات، ويتوجب على موظفي الأمن أن يتقيدوا في معرض ممارستهم لواجباتهم بالقواعد القانونية وضمان حماية حقوق الإنسان.

معايير العمل والمسؤوليات الاجتماعية

تتطلب بولغاري من شركائها التجاريين ومورديها التعهد بمسؤوليات اجتماعية مثالية في سيرتهم.

حظر العمل غير القانوني حظر العمل غير القانوني والسري وغير المعلن عنه: يتوجب على شركائنا التجاريين ومورديننا التقيد بكافة الأنظمة واجبة التطبيق لمنع التوظيف غير القانوني والسري وغير المعلن عنه.

الأجور والمزايا: يتوجب على شركائنا التجاريين ومورديننا أن يدفعوا بأدنى حد دفع الأجور بصورة منتظمة، وأن يقوموا وفقاً لوتيرة لا تزيد عن شهر واحد بتعويض العمال عن ساعات العمل الإضافية بالمعدل القانوني وأن يفوا بكافة المتطلبات القانونية التي تتعلق بمزايا العمال. في حال عدم وجود حد أدنى قانوني للأجور أو لسعر العمل الإضافي في قطاع الصناعة ذات الصلة يجب أن يدفع شركاؤنا التجاريون ومورديننا بأدنى حد نفس المكافأة المحتسبة مقابل ساعات العمل المعتادة. ولا يجوز الاقتراع من الأجور بمثابة تدابير تأديبية، كما نطلب كذلك من مورديننا أن يضمنوا لجميع عمالهم استلام المزايا العائدة لهم والتي تنص عليها أي اتفاقيات مفاوضة جماعية واجبة التطبيق، أو اتفاقيات مؤسسية وأي اتفاقيات أخرى فردية أو جماعية تم التفاوض بشأنها والاتفاق عليها.

BVLGARI

ساعات العمل: يتوجب على شركائنا التجاريين ومورديننا التقيد بكافة القوانين والأنظمة المحلية واجبة التطبيق فيما يتعلق بساعات العمل، التي لا يجوز في أي حال من الأحوال أن تتجاوز الحدّ الأقصى المحدد بواسطة المعايير المقبولة عالمياً مثل تلك المعتمدة من قبل منظمة العمل الدولية. ولا يحق لشركائنا التجاريين ومورديننا أن يفرضوا ساعات عمل مفرطة، إذ لا يجوز أن يتجاوز إجمالي عدد ساعات العمل الأسبوعية (شاملة ساعات العمل الإضافية) الحدود القانونية، ويحق للعمال الحصول على الحدّ الأدنى من أيام الإجازة المحددة في القوانين واجبة التطبيق وبما لا يقلّ بأقلّ تعديل على يوم عطلة واحد في كل فترة سبعة أيام.

ضمان الصحة والسلامة: نتوقع من شركائنا التجاريين ومورديننا تزويد عمالهم ببيئة عمل آمنة وصحية لغرض تجنّب الحوادث أو الإصابات الجسدية التي قد تنشأ عن أو فيما يتعلق بعملهم، بما في ذلك أثناء تشغيل المعدات أو أثناء السفر لأغراض العمل. يتوقع كذلك من شركائنا التجاريين ومورديننا أن يضعوا إجراءات ودورات تدريبية للكشف عن وتجنّب والتخفيف بقدر الإمكان من آثار أي مخاطر قد تشكل مخاطر على صحة ونظافة وسلامة جهاز العاملين، ويُطلب منهم التقيد بكافة الأنظمة والقوانين المحلية والدولية واجبة التطبيق بهذا الخصوص. تنطبق هذه المبادئ كذلك على السكن الذي يقدمه الموردون والشركاء التجاريون إلى عمالهم.

الأنظمة والحماية البيئية

تعتمد بولغاري تدابير ملموسة لحماية البيئة ضمن نطاق برنامج معيّن يتضمن التعاون مع شركائها التجاريين ومورديها لضمان تطبيق أفضل الممارسات عبر كامل سلسلة التوريد.

BVLGARI

تتوقع بولغاري من مورديها المشاركة في هذا الالتزام وتشجع المبادرات التي يتخذها شركاؤها التجاريون ومورديها للتخفيف من آثار أنشطتهم على البيئة بصورة عامة، خاصةً من خلال استخدام التكنولوجيات الخضراء.

تفرض بولغاري على شركائها التجاريين ومورديها احترام الأنظمة والمعايير المحلية والدولية، كما تفرض عليهم كذلك الحصول على تصاريح بيئية وتلزمهم بإثبات التطبيق الفعلي لما يلي:

- تطبيق نظام للإدارة البيئية،

- تحسين الإداء البيئي للمواقع وموارد الإنتاج، وبصورة خاصة من خلال اعتماد إدارة صحيحة للنفايات، القضاء على تلوث الهواء والماء والترربة، الحدّ من انبعاثات غازات الدفيئة مع التركيز على استخدام الطاقات المتجددة، تخفيض استهلاك الماء والطاقة والإدارة الآمنة للكيميائيات الخطرة؛

- تدابير الحفاظ على التنوع البيولوجي وضمان التعقب النظامي والامتثال للمواد الخام والمواد المستخدمة؛

- أفضل الممارسات عبر كامل سلسلة التوريد الخاصة بهم من أجل احترام رعاية الحيوانات؛

- المساهمة في التحسينات المستمرة للأداء البيئي طوال دورة حياة منتجات بولغاري؛

BVLGARI

- التأكيد من أنّ الموظفين الذين لعملهم آثار مباشرة على البيئة يتمّ تدريبهم و اكتسابهم المهارات المطلوبة وتتوفر لديهم الموارد المطلوبة لأداء عملهم على نحو فعال.

متطلبات نزاهة العمل

تتطلب بولغاري من شركائها التجاريين ومورديها نزاهة مثالية في مزاولتهم لأنشطتهم التجارية:

المتطلبات القانونية والضرورية: نتوقع من شركائنا التجاريين والموردين أن يتصرفوا مع الامتثال التام للقوانين المحلية والوطنية والدولية في تسير أعمالهم. تطبق بولغاري سياسة عدم التسامح إطلاقاً بشأن التهرب من الضرائب والرسوم والعوائد المستحقة للحكومات.

حظر جميع أشكال الفساد: تطبق بولغاري سياسة عدم التسامح إطلاقاً فيما يتعلق بالفساد والرشوة (بما في ذلك دفعات التيسير) والاتجار بالنفوذ. نتوقع من شركائنا التجاريين والموردين احترام جميع القوانين المعمول بها فيما يتعلق بالفساد واتخاذ التدابير المناسبة لمنع واكتشاف ومعاينة أي فساد أو اتجار بالنفوذ ، بشكل مباشر أو غير مباشر، في كافة نواحي أنشطتهم.

منع تضارب المصالح: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين الالتزام بجميع القوانين المعمول بها فيما يتعلق بتضارب المصالح وبذل كل جهد ممكن لمنع حدوث حالات تؤدي إلى تضارب في المصالح في نطاق علاقتهم التجارية مع بولغاري.

حظر غسل الأموال وتمويل الإرهاب: تتمّ عمليات غسل الأموال عند اتخاذ إجراء لإخفاء المصدر الحقيقي للأموال أو الأصول المرتبطة بنشاط إجرامي. نطلب من شركائنا التجاريين والموردين الالتزام

BVLGARI

باتخاذ جميع التدابير المناسبة لمنع استخدام عملياتهم كوسيلة لغسل الأموال.

احترام المنافسة: يجب أن يلتزم شركاؤنا التجاريون والموردون بالامتثال لقانون المنافسة المعمول به في البلدان المضيفة لهم. وهذا يشمل حظر إساءة استخدام موقعهم المسيطر، واتخاذ الإجراءات المتضاربة أو اللجوء إلى الممارسات المنسّقة أو الاتفاقات غير القانونية بين المنافسين.

السريّة: يجب أن يلتزم شركاؤنا التجاريون والموردون باتخاذ جميع التدابير اللازمة لضمان سرية الأسرار المهنية وغيرها من المعلومات غير المتوفرة للعموم التي يتلقونها في سياق علاقتهم التجارية مع بولغاري.

منع التداول من الداخل: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين الالتزام بجميع القوانين واللوائح المعمول بها بشأن التداول من الداخل والامتناع عن بيع أو شراء الأسهم في "الويس فيتون مويست هينيسي"، أو أي أدوات مالية مشتقة مرتبطة، تستند بصورة مباشرة أو غير مباشرة على معلومات يتم إحرازها من الداخل.

حماية المعلومات الشخصية: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين الالتزام بجميع القوانين واللوائح المعمول بها بشأن المعلومات والبيانات الشخصية.

السلطات الجمركية والأمنية: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين الالتزام بجميع قوانين الجمارك المعمول بها، بما في ذلك تلك المتعلقة بالواردات وحظر نقل البضائع من سفينة إلى أخرى.

BVLGARI

القيود التجارية والعقوبات الدولية: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين احترام قوانين التجارة الدولية والقيود والعقوبات، مع مراعاة أي تغييرات في تلك التدابير، وكذلك جميع القوانين واللوائح المتعلقة بضوابط التصدير.

الهدايا والدعوات: يجوز اعتبار الهدايا أو الدعوات لفتات من المجاملة مقبولة في سياق العلاقات التجارية الجيدة إذا كانت محدودة النطاق والقيمة، شريطة يتم تقديمها علناً وبشفافية، أن يجيزها القانون المحلي المعمول به، أن تكون مألوفة في مكان تقديمها، أن تعكس التقدير أو الامتنان، وألا يتم تقديمها مع توقع الحصول على شيء ما في المقابل. في بعض الحالات، قد تخضع هذه الممارسات للوائح مكافحة الفساد أو المتطلبات القانونية الأخرى، مما يجعل من الضروري على شركائنا التجاريين والموردين أن يكونوا على علم بتلك القواعد وأن يمثلوا لها على نحو تام.

حماية الأصول: يتعين على شركائنا التجاريين والموردين اتخاذ جميع التدابير اللازمة لحماية موارد وأصول بولغاري، ولا سيما حقوق الملكية الفكرية الخاصة بها، ويلتزمون بمكافحة التزييف من خلال استراتيجية للوقاية والتعاون والتواصل. على سبيل المثال، يجب على جميع الشركاء التجاريين والموردين إتلاف جميع المنتجات النهائية أو شبه المصنعة التي تحمل علامات تعود إلى بولغاري ولم تطلب أو تُرفض وفقاً لتعليمات من بولغاري.

البيانات العامة: نتوقع أن يكون شركاؤنا وموردونا مهتمين للغاية بالبيانات أو التصريحات التي تصدر عنهم للعموم، لا سيما على الإنترنت وفي وسائل التواصل الاجتماعي، وعليهم ضمان عدم إسناد أي

BVLGARI

بيانات أو تصريحات إلى بولغاري والتأكد من توافقها مع الالتزام بالسرية والسرية المهنية القائم على عاتقهم.

شفافية المعلومات: مطلوب من شركائنا التجاريين والموردين تقديم معلومات واضحة ودقيقة فيما يتعلق بالطرق والموارد المستخدمة ومواقع الإنتاج وخصائص المنتجات والخدمات المقدمة، والامتثال عن تقديم أي مطالبات مضللة.

متطلبات إضافية لسلاسل توريد المعادن

تتطلب بولغاري من شركائها التجاريين والموردين الذين يشاركون في سلسلة توريد الذهب والفضة والمعادن البلاتينية والماس وسلسلة توريد الأحجار الكريمة الملونة الامتثال للجوانب ذات الصلة المذكورة هنا، بالطرق المختلفة التي تعتمد على حجمها وظروفها:

سياسة المصادر المسؤولة: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين وضع وتنفيذ سياسة مصادر مسؤولة تتماشى مع الملحق الثاني من إرشادات العناية الواجبة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية وإبلاغها رسمياً لموظفيهم ومقاوليهم وشركاء الأعمال والموردين وأصحاب المصلحة؛

حقوق الإنسان: من المتوقع أن يتبع شركاؤنا التجاريون والموردون مبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان؛

العناية الواجبة في سلسلة التوريد: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين اتخاذ جميع التدابير اللازمة والمناسبة لحجمهم وظروفهم لتسهيل تتبع المعادن والمواد الخام، وتنفيذ العناية الواجبة في سلاسل التوريد الخاصة بهم وفقاً لإرشادات العناية الواجبة المعتمدة لدى منظمة

BVLGARI

التعاون الاقتصادي والتنمية بالنسبة لسلاسل توريد المعادن من المناطق المتأثرة بالصراعات والمناطق عالية الخطورة (إرشادات العناية الواجبة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية)؛

المناطق المتأثرة بالنزاعات والمخاطر العالية: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين أن يحددوا فيما إذا كانت المواد التي يوردونها صادرة من أو تتم معالجتها في المناطق المتأثرة بالنزاعات أو المناطق عالية الخطورة، وفي مثل تلك الحالات عليهم إبلاغ بولغاري وتزويدها بالمعلومات ذات الصلة في الوقت المناسب؛

مصادر الذهب: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين في سلسلة توريد الذهب تنفيذ ملحوظ لإرشادات العناية الواجبة المعتمدة لدى منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية بشأن الذهب في سلاسل التشغيل والتوريد الخاصة بهم؛

مصادر الماس: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين في سلسلة توريد الماس، بما في ذلك شراء وبيع الماس (الخام أو المصقول أو المرصع بالمجوهرات)، تنفيذ إرشادات نظام الضمانات الصادرة عن المجلس العالمي للماس؛

عملية كيمبرلي: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين المشاركين في التجارة الدولية للماس الخام الامتثال لمتطلبات وتوصيات نظام عملية كيمبرلي للشهادة والامتثال لجميع التشريعات المعمول بها والمتعلقة بالتجارة الدولية للماس في البلدان التي يعملون فيها.

مصادر الأحجار الكريمة الملونة: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين في سلسلة توريد الأحجار الكريمة الملونة بما في ذلك شراء

BVLGARI

وبيع الأحجار الكريمة الملونة (الخام أو المصقولة أو المرصعة بالمجوهرات) تنفيذ أدوات العناية الواجبة لمجموعة عمل الأحجار الكريمة الملونة أو، إذا كانوا أعضاء في "مجلس المجوهرات المسؤول"، فعليهم تنفيذ مدونة ممارسات "مجلس المجوهرات المسؤول" حسبما تنطبق على الأحجار الكريمة الملونة؛

التكريم: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين الذين يتولون عمليات التكريم تنفيذ وصيانة نظام داخلي لإدارة مراقبة المواد للتوفيق بين حركة المخزون ومشاركة المعلومات سنوياً مع بولغاري بشأن منشأ الذهب (مع توضيح ما إذا كان ذهباً مستخرجاً أو ذهباً معاد تدويره أو ذهباً معفى من المتطلبات القانونية الجديدة)؛

استخدام القوات الأمنية / أفراد الأمن: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين المشاركون في تعدين وتصنيع الماس والذهب والفضة ومعادن المجموعة البلاتينية والأحجار الكريمة الملونة واستخدام أفراد الأمن لضمان توفير الأمن وفقاً للمبادئ الطوعية للأمن وحقوق الإنسان وإرشادات العناية الواجبة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

النزاعات: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين المشاركين في تعدين وتصنيع الماس والذهب والفضة ومعادن المجموعة البلاتينية والأحجار الكريمة الملونة بالامتناع عن التواطؤ بشكل مباشر أو غير مباشر في تقديم أي دعم مباشر أو غير مباشر لجماعات مسلحة لا تنتمي لدول رسمية. لن نتسامح مع أي دعم مباشر أو غير مباشر للجماعات المسلحة من غير الدول من خلال استخراج المعادن أو نقلها أو تداولها أو مناوئتها أو تصديرها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، شراء المعادن

BVLGARI

من، أو الدفع إلى أو تقديم المساعدة أو المعدات اللوجستية إلى الجماعات المسلحة من غير الدول أو الشركات التابعة لها التي:

- تتحكم بشكـل غير قانوني بمواقع المناجم أو بطرق النقل، وبالنقاط التي يتم فيها التعامل مع الماس والذهب والفضة ومعادن المجموعة البلاتينية والأحجار الكريمة الملونة والجهات الفاعلة في منشأ سلسلة التوريد؛ و/أو

- تفرض ضرائب أو تمارس الابتزاز غير القانوني على الأموال أو الماس والمعادن الذهبية والفضية والبلاتينية والأحجار الكريمة الملونة في نقاط الوصول إلى مواقع المناجم، على طول طرق النقل أو في النقاط التي يتم فيها تداول تلك المعادن؛ و/أو

- تفرض ضرائب أو تمارس الابتزاز غير القانوني على الوسطاء أو شركات التصدير أو التجار الدوليين.

المراقبة: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين مراقبة سلسلة التوريد الخاصة بهم باستمرار؛

الشهادات: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين إبلاغ وتقديم المعلومات ذات الصلة إلى بولغاري بشأن أي شهادات أو تقييمات ضمان طرف ثالث أو تقارير العناية الواجبة التي يتم التحقق منها خارجياً وتكون ذات صلة بمصادر المعادن من المناطق المتأثرة بالصراعات والمناطق عالية المخاطر؛

الإفصاح: نطلب من شركائنا التجاريين والموردين الذين يشاركون في نشاط تجارة أو إنتاج أو تحويل الماس، الذهب، الفضة، معادن المجموعة

BVLGARI

البلاتينية، والأحجار الكريمة الملونة، أن يقوموا ببيان خصائص وميزات الماس والذهب والفضة ومعادن المجموعة البلاتينية والأحجار الكريمة الملونة والإفصاح عنها بشكل صحيح ودقيق ومطابق للقانون وأفضل الممارسات. لا يجوز للشركاء التجاريين والموردين تقديم أي بيان غير حقيقي أو مضلل أو خادع، أو تعمد الإغفال المادي في بيع تلك المواد أو الإعلان عنها أو تسويقها. بالإضافة إلى ذلك، تطبق بولغاري سياسة عدم التسامح مطلقاً بشأن تقديم البيانات الكاذبة حول أصل المعادن.

الشكاوى

تلتزم شركة بولغاري بتبني نهج مفتوح وشفاف في إدارة توقعات أصحاب المصلحة. لذلك، يمكن التعبير عن أي مخاوف تتعلق بالتأثيرات التي قد تنشأ عن سلوكيات بولغاري المباشرة وغير المباشرة بموجب مدونة قواعد السلوك الماثلة، وذلك إما:

* بموجب شكوى صادرة عن مجهول - من خلال تقديم بيان عن الحادثة والأدلة الداعمة لها؛

* بموجب شكوى تكشف عن هوية الشاكي - من خلال تقديم اسم وتفاصيل الاتصال وبيان عن الحادثة والأدلة الداعمة لها.

يمكن تقديم التقارير على النحو التالي:

* عن طريق البريد الإلكتروني: grievances@bulgari.com

* بواسطة البريد على العنوان التالي: بولغاري إس.بي.إيه. - الإدارة

القانونية - لونغوتيفيري مارتسيو 11-00186 روما (إيطاليا)

عند معالجة تلك الشكاوى، تعمل بولغاري على حماية الأطراف الشاكية من أي شكل من أشكال الانتقام الذي يضمن أيضاً هوية الأطراف

BVLGARI

المبلغه، ما لم يقتض القانون خلاف ذلك. تحتفظ بولغاري بسجل الشكاوى لمدة 5 سنوات على الأقل، ويتم التعامل مع البيانات الشخصية وفقاً لمبادئ تشريعات حماية البيانات المعمول بها حالياً من قبل الموظفين المخولين حسب الأصول، ولا يتم نشر البيانات إذ تحتفظ بها بولغاري مع تطبيق تدابير الحماية المناسبة.

يحق للإدارات الداخلية ذات الصلة المشاركة في عملية التحقيق اعتماداً على طبيعة الشكاوى، وتحتفظ بولغاري بحقها في عدم التحقيق في الشكاوى التي لا تُقدم ضمن نطاق مدونة قواعد السلوك الماثلة أو التي تُقدم بدون أدلة كافية.

تتم إدارة عملية التحقيق في الشكاوى ضمن مهلة ملائمة وبطريقة فعالة ويتم إبلاغ الشاكي الذي أفصح عن اسمه بنتائج عملية التحقيق.

المعاينة والتدقيق

المعاينة: تحتفظ بالحق في تأكيد الامتثال لهذه المبادئ وإجراء عمليات تدقيق الامتثال من قبل شركائنا التجاريين والموردين وكذلك من الشركاء التجاريين والموردين والمقاولين من الباطن التابعين لهم. يجب على شركائنا التجاريين والموردين تقديم جميع المعلومات اللازمة وتسهيل تمكّن ممثلي بولغاري الذين يسعون إلى التحقق من الامتثال لمتطلبات هذه المدونة. يجب على شركاء الأعمال والموردين الالتزام بتحسين أو تصحيح أي أوجه قصور محددة، وقد تدعم بولغاري أيضاً شركاءها التجاريين ومورديها في تنفيذ وتطبيق الممارسات من أجل حل مشاكل عدم المطابقة البسيطة.

السجلات الدقيقة والاطلاع على المعلومات: مطلوب من شركائنا التجاريين والموردين الاحتفاظ بالسجلات الملائمة لإثبات الامتثال

BVLGARI

لقواعد السلوك الخاصة بهم، كما يجب عليهم كذلك تزويد ممثلينا بإمكانية الاطلاع على السجلات الكاملة الأصلية والمعدة بصورة دقيقة.

التاريخ:

اسم وعنوان المورد:

اسم ومنصب ممثل المورد:

التوقيع:

الختم الرسمي (إن وجد):